

## РЕЦЕНЗІЯ

### НА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНУ ПРОГРАМУ

«Сербська мова та література»

другого (магістерського) рівня вищої освіти

галузі знань 03 Гуманітарні науки

за спеціальністю 035 Філологія,

спеціалізацією 035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно),

перша – сербська

Підготовка студентів-гуманітаріїв, затребуваних на сучасному ринку праці, є важливим завданням сьогодення. Львівський національний університет імені Івана Франка та кафедра слов'янської філології імені проф. І. Свенціцького зокрема забезпечує високий рівень професорсько-викладацького складу, володіє серйозним книжковим фондом та належною матеріально-технічною базою, що передбачає якісний навчальний процес та відповідність сучасному матеріальному забезпеченню європейської якості освіти.

Освітньо-професійна програма, що реалізується у Львівському національному університеті імені Івана Франка за спеціалізацією 035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська, спрямована на формування фахових компетентностей, здатності використовувати методи наукових досліджень у сфері сербістики, вміння впроваджувати в практику міжнародний досвід.

Програму складено відповідно до потреб сучасного ринку в кадрах з вищою освітою зі знанням іноземних мов. Її складено логічно і фахово. Особливістю і перевагою освітньо-професійної програми є врахування вимог роботодавців при формуванні дисциплін, які за своїм змістом визначають спрямованість програми і дозволяють забезпечити фахові компетентності випускника.

Видавництво ЛА «Піраміда» протягом багатьох років успішно співпрацює з випускниками ОП «сербська мова та література». Серед них – високофахові перекладачі і редактори, філологи з широким колом професійних можливостей. Одним з найбільш успішних спільних видавничих проєктів була «Антологія постмодерної фантастики» С. Дам'янова, перекладачами якої стали львівські славісти, випускники ОП «сербська мова та література». У видавництві «Піраміда» вийшли друком переклади з сербської А. Татаренко («Книга любові і смерті» Д. Кіша, «Барабани і струни, магістраль і ніч» З. Карановича, «Щоденник про Чарносвича» М. Црнянського). Про високий рівень підготовки майбутніх перекладачів (магістрів та бакалаврів) свідчить видання збірки оповідань З. Живковича «Дванадцять колекцій і чайна», здійснене студентами ОП «сербська мова та література» під

керівництвом доц. М.Василишин. Якісні переклади знакових творів сербських письменників привернули увагу українських читачів, експертів рейтингу «Книжка року», а також організаторів Белградської книжкової ярмарки: видавництво ЛА «Піраміда» було відзначене 2013 року премією ім. Досіфея Обрадовича за популяризацію сербської літератури. Все це свідчить про високий рівень підготовки фахівців-сербістів, забезпечений освітньою програмою «сербська мова та література».

Виходячи з вищезазначеного, вважаємо, що рецензована освітньо-професійна програма «Сербська мова та література» другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.035 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська дійсно орієнтована на всебічний розвиток майбутнього філолога-магістра, відповідає сучасним вимогам на ринку праці і заслуговує на впровадження у навчальний процес.

Генеральний директор  
Літературної агенції «Піраміда»



*Василь Гутковський*  
Василь Гутковський